



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : التسعة صباحا

تاريخ الامتحان : ٢٠٢٣ / ٥ / ٠٢٠٢٣

المادة : الترجمة المرحلة : الثالثة

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم ( 1 )

Answer 4 questions (Each question is 15 marks )

Q1. Translate the following passage into Arabic

Treasury Secretary Janet Yellen

Treasury Secretary Janet Yellen is expected to call on members of the world's largest economies to coordinate financial actions in regard to Russia's war in Ukraine. Yellen, who will attend the G7 Finance Ministers and central bank governors meeting in Japan, will ask her counterparts to continue their commitment to Ukraine while holding Russia to account, according to a release from the Treasury Department. Yellen is also expected to give an update on the G7 coalition price cap on Russian energy.

(سقف cap التحالف coalition الخزانة Treasury المحاسبة to account نظراء counterparts محافظين (Governors

Q2. Translate the following passage into Arabic

May Day

May Day, also called Workers' Day or International Workers' Day, is the day that commemorates the struggles and gains made by workers and the labour movement. It is observed in many countries on May 1. In the United States and Canada, a similar observance, known as Labor Day, occurs on the first Monday of September. In 1889, May 1 was designated May Day, a day in support of workers, by an international federation of socialist groups and trade unions in commemoration of the Haymarket Affair, a violent confrontation that took place on May 4, 1886, in Chicago, Illinois.

(مواجهة confrontation يسمى designated مراعاة observance عمل labour يستذكر Commemorates trade unions النقابات العمالية

Q3. Translate the following passage into English

الأمم المتحدة

هي منظمة دولية مقرها نيويورك تهدف إلى حفظ السلام حول العالم وحل المشكلات الدولية. تأسست هذه المنظمة في عام 1945 وقامت محل عصبة الأمم، وأما معظم دول العالم المستقلة فهي أعضاء فيها وكلٌ منها لديها صوت واحد في الجمعية العامة. وأما مجلس الأمن فلدية السلطة باتخاذ التدابير العسكرية والاقتصادية وذلك لحل النزاعات الدولية. ويوجد لدى الأمم المتحدة فروع أخرى مثل البنك الدولي ومحكمة العدل الدولية في هولندا ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وأما بان كي مون فهو الأمين العام الحالي للأمم المتحدة.

(عصبة الأمم ، the league of nations ، الجمعية العامة national assembly )



Q4. Translate the following passage into English

الاكتشافات العلمية

Science and scientific discoveries do not stop at a certain limit, and these discoveries can reach many limits, as life becomes easier, and many of the obstacles and diseases that stand in the way of development are eliminated. The evidence is that many of these discoveries are proceeding at an accelerated pace, so it is the duty of man to always strive to discover many of them, and the wise urged people to go towards knowledge and to seek it with all their mind and awareness. Especially that scientific discoveries increase human awareness and make the planet a better place to live, and make life more spacious and beautiful, and it is concerned with beautifying the environment and places and exploiting natural resources to the fullest and preserving them as well.

Q5. Translate the following words into English

- 1- consecutive translation
- 2- sight translation
- 3- Semantic translation
- 4- Note taking
- 5- Pragmatic translation
- 6- He was studying for 12 hours before the electricity went out
- 7- she will have left before you come
- 8- He has been studying for three hours
- 9- The end justifies the means
- 10- Luck is blind
- 11- The translation process
- 12- Simultaneous interpretation
- 13- Equivalent
- 14- He sells water in the neighborhood of watermen (to sell coal in Newcastle)
- 15- Mother tongue

التوقيع:  
مدرس المادة نم.م. بشار معارج مزعل  
الدرجة العلمية: مدرس مساعد



المادة : الترجمة المرحلة : الثالثة تاريخ الامتحان : / / 2023 م

اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )  
(Each question is 15 marks )

Q1. Translate the following passage into Arabic

من المتوقع أن تدعو وزيرة الخزانة جانيت يلين أعضاء أكبر الاقتصادات في العالم إلى تنسيق الإجراءات المالية فيما يتعلق بحرب روسيا في أوكرانيا. ستطلب يلين ، التي ستحضر اجتماع وزراء مالية مجموعة الدول السبع (G7) ومحافظي البنوك المركزية في اليابان ، من نظرائها مواصلة التزامهم تجاه أوكرانيا مع محاسبة روسيا ، وفقا لبيان صادر عن وزارة الخزانة. ومن المتوقع أيضا أن تقدم يلين تحديثا بشأن وضع سقف على أسعار تحالف مجموعة الدول السبع على الطاقة الروسية.

.Q2. Translate the following passage into Arabic

عيد العمال  
عيد العمال ، المعروف أيضا باسم عيد العمال أو يوم العمال العالمي ، هو اليوم الذي يحيي ذكرى النضال والمكاسب التي حققها العمال والحركة العمالية. لقد لوحظ في عديد من البلدان في الاول من مايس مايو. مثل الولايات المتحدة وكندا ، اجراء احتفال مماثل يعرف باسم عيد العمال في أول يوم اثنين من شهر ايلول سبتمبر. وفي عام 1889 تم تعيين الاول من مايو يوما لدعم العمال من الاتحاد الدولي للجماعات الاشتراكية والنقابات العمالية في ذكرى قضية هايماركت - وهي مواجهة عنيفة وقعت في 4 مايو 1886 ، في شيكاغو ، إلينوي.

Q3. Translate the following passage into English

الأمم المتحدة الأمم المتحدة

It is an international organization based in New York that aims to keep peace around the world and solve international problems. Founded in 1945 and replaced the League of Nations, most of the independent countries of the world are members of the Organization and each has one vote in the General Assembly. The Security Council has the authority to take military and economic measures to resolve international disputes. The United Nations has other branches such as the World Bank, the International Court of Justice in the Netherlands and the United Nations Children's Fund, and Ban Ki-moon is the current Secretary-General of the United Nations.

Q4. Translate the following passage into English

الاكتشافات العلمية

Science and scientific discoveries do not stop at a certain limit, and these discoveries can reach many limits, as life becomes easier, and many of the obstacles and diseases that stand in the way of development are eliminated. The evidence is that many of these discoveries are proceeding at an accelerated pace, so it is the duty of man to always strive to discover many of them, and the wise urged people to go towards knowledge and to seek it with all their mind and awareness. Especially that scientific discoveries increase human awareness and make the planet a better place to live, and make life more spacious and beautiful, and it is concerned with beautifying the environment and places and exploiting natural resources to the fullest and preserving them as well.



المادة : الترجمة المرحلة : الثالثة تاريخ الامتحان : / / 2023 م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )  
(Each question is 15 marks )



Q2. Translate the following passage into Arabic

من المتوقع أن تدعو وزيرة الخزانة جانيت يلين أعضاء أكبر الاقتصادات في العالم إلى تنسيق الإجراءات المالية في  
يتعلق بحرب روسيا في أوكرانيا. ستطلب يلين ، التي ستحضر اجتماع وزراء مالية مجموعة الدول السبع (G7)  
ومحافظي البنوك المركزية في اليابان ، من نظرائها مواصلة التزامهم تجاه أوكرانيا مع محاسبة روسيا ، وفقا لبيان صادر  
عن وزارة الخزانة  
السبع على الط

Edit Select All Smart Lookup

عيد العمال

عيد العمال ، المعروف أيضا باسم عيد العمال أو يوم العمال العالمي ، هو اليوم الذي يحيي ذكرى النضال والمكاسب التي  
حققتها العمال والحركة العمالية. لقد لوحظ في عديد من البلدان في الاول من مايس مايو. مثل الولايات المتحدة وكندا ،  
اجراء احتفال مماثل يعرف باسم عيد العمال في أول يوم اثنين من شهر ايلول سبتمبر. وفي عام 1889 تم تعيين الاول  
من مايو يوما لدعم العمال من الاتحاد الدولي للجماعات الاشتراكية والنقابات العمالية في ذكرى قضية هايماركت - وهي  
مواجهة عنيفة وقعت في 4 مايو 1886 ، في شيكاغو ، إلينوي.

Q3. Translate the following passage into English

الأمم المتحدة الأمم المتحدة

It is an international organization based in New York that aims to keep peace around the world and solve international problems. Founded in 1945 and replaced the League of Nations, most of the independent countries of the world are members of the Organization and each has one vote in the General Assembly. The Security Council has the authority to take military and economic measures to resolve international disputes. The United Nations has other branches such as the World Bank, the International Court of Justice in the Netherlands and the United Nations Children's Fund, and Ban Ki-moon is the current Secretary-General of the United Nations.

Q4. Translate the following passage into English

الاكتشافات العلمية

Science and scientific discoveries do not stop at a certain limit, and these discoveries can reach many limits, as life becomes easier, and many of the obstacles and diseases that stand in the way of development are eliminated. The evidence is that many of these discoveries are proceeding at an accelerated pace, so it is the duty of man to always strive to discover many of them, and the wise urged people to go towards knowledge and to seek it with all their mind and awareness. Especially that scientific discoveries increase human awareness and make the planet a better place to live, and make life more spacious and beautiful, and it is concerned with beautifying the environment and places and exploiting natural resources to the fullest and preserving them as well.



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا  
المادة : النحو التركيبي  
المرحلة : الثالثة  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣  
مدة الامتحان : ثلاث ساعات  
تاريخ الامتحان : ٦ / ٦ / ٢٠٢٣ م  
(النموذج) رقم (١)

Answer FOUR questions

Q1. Identify the patterns (in full) of the following sentences: (15 M)

1. He chose the prettiest
2. Hard practice made her a good swimmer.
3. She played him a trick.
4. It was a little pasty.
5. Your violin tone sounds rather squeaky.

Q2. Choose the correct answer: (15M)

1. The word ----- consists of entirely bound morphemes.  
a. biomass b. petrodollar c. intervene d. idolize
2. ----- is the joining of two or more words into a single word.  
a. clipping b. blending c. compounding d. derivation
3. The function of the underlined clause in 'His greatest ambition is to win the match' is:  
a. object of preposition b. object complement c. subject complement d. indirect object
4. The meaning of the italicized morpheme in '*intercede*' is:  
a. within b. on c. between d. against
5. The word 'upstairs in 'an upstairs room' is:  
a. adverb b. noun c. adjective d. uninflected word.

Q3. Answer BOTH A & B

A. Change into passive: (9 M)

1. The teacher asked the first student a difficult question which was not included in the exam.
2. The committee did not declare Isabelle a winner.
3. My aunt has been living with her little daughter since then.

B. TRUE or FALSE

1. The noun possessive in "His son's loss grieved him" can be "object of act".
2. The form "sang" contains an allomorph of {-D pt}.



Q4. Do as required. (15 M)

- She was not found a good lawyer. (Change into active and state the pattern )
- "The students of my class could be wrong". (Change into a front-shift test and underline the subject)
- Give an example of (an intransitive that can be used transitively)
- Give an example of (a homophone)
- There are seven common nouns that form their plural by a -----  
----- , like: tooth, man, etc.

Q5. Explain clearly how the inflectional suffix {vb-ing} is homophonous (15 M)

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:

مدرس المادة: نوار حسين المرسومي  
الدرجة العلمية: أستاذ مساعد



المادة : النحو التركيبي المرحلة : الثالثة تاريخ الامتحان : / / 2023 م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

Q1. Identify the patterns (in full) of the following sentences: (15 M)

1. He chose the prettiest/  $N^1 TrV N^2$
2. Hard practice made her a good swimmer./  $N^1 TrV N^2 N^2$
3. She played him a trick  $N^1 TrV N^2 N^3$
4. It was a little pasty.  $N^1 Be N^1$  or  $N Be Aj$
5. Your violin tone sounds rather squeaky.  $N LV Aj$

Q2. Choose the correct answer: (15M)

1. The word \_\_\_\_\_ consists of entirely bound morphemes.  
a. biomass b. petrodollar c. intervene d. idolize
2. \_\_\_\_\_ is the joining of two or more words into a single word.  
a. clipping b. blending c. compounding d. derivation
3. The function of the underlined clause in 'His greatest ambition is to win the match' is:  
a. object of preposition b. object complement c. subject complement d. indirect object
4. The meaning of the italicized morpheme in 'intercede' is:  
a. within b. on c. between d. against
5. The word 'upstairs' in 'an upstairs room' is:  
a. adverb b. noun c. adjective d. uninflected word.

Q3. Answer BOTH A & B

A. Change into passive: (9 M)

1. The teacher asked the first student a difficult question which was not included in the exam.  
The first student was asked .....
2. The committee did not declare Isabelle a winner.  
Isabelle was not declared a winner
3. My aunt has been living with her little daughter since then. (no)

B. TRUE or FALSE

1. The noun possessive in "His son's loss grieved him" can be "object of act". **T**
2. The form "sang" contains an allomorph of {-D pt}. **T**

Q4. Do as required. (15 M)

- a. She was not found a good lawyer. (Change into active and state the pattern ) He found her a good lawyer
- b. "The students of my class could be wrong". (Change into a front-shift test and underline the subject) Could the students of my class be wrong?



- c. Give an example of (an intransitive that can be used transitively) **He hammered the nail.**  
d. Give an example of (a homophone) / **meet meat**  
e. There are seven common nouns that form their plural by a **replacive allomorph** , like: tooth, man, etc.

**Q5. Explain clearly how the inflectional suffix {vb-ing} is homophonous (15 M)**

I saw a burning house .

I saw a house burning .

The adjectival {-ing aj} can be preceded by a qualifier such as very, rather, quite , or by the comparative and superlative words more and most, as in

It is a very comforting thought .

This is a more exciting movie .

but not: \* saw a rather burning house .

Also, compare

that interesting snake

that crawling snake .

The adjectival {-ing aj} can occur after seems :

That snake seems interesting ,

whereas the verbal {-ing vb} cannot :

\*That snake seems crawling .

Here and throughout the next chapters treating morphology and syntax, we will follow the conventional practice of using an asterisk (\*), as we have done in the examples above, to indicate that a following phrase or clause is “ungrammatical.” In this context, the term “ungrammatical” means that a native speaker of the language would normally not produce such an utterance and would not consider it to be well-formed .

التوقيع:

مدرس المادة: نوار حسين المرسومي

الدرجة العلمية: استاذ مساعد





اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا مدة الامتحان : ثلاث ساعات المادة : الروايه المرحلة : الثالثه تاريخ الامتحان : ١١ / ٧ / ٢٣  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج) رقم ( ١ )

**Q1/ Choose the correct answer: choose 7 only: 14 marks**

1-What is the profession of the character Josiah Bounderby in the novel *Hard Times*?

- A) Banker B) Politician C) Factory owner D) Lawyer

2- Which of the following is a central idea in *The Old Man and the Sea*?

- A) A young boy B) luck C) A skiff D) A stormy sea

3- What is the occupation of Stephen Blackpool in the novel *Hard Times*?

- A) A factory worker B) A lawyer C) A banker D) A politician

4- What is the relationship between Louisa Gradgrind and Mr. Harthouse in the novel *Hard Times*?

- A) They are siblings B) They are married C) They are engaged D) They are having an affair

5-What kind of fish did the old man catch?

- A) The sharks B) The marlin C) The flying fish D) The sea bird

6- What is the name of the character who spies for the sake of Mrs. Sparsit?

- A) James Harthouse B) Bitzer C) Josiah Bounderby D) Tom Gradgrind

7- What is the name of Bounderby's mother?

- A) Mrs. Sparsit B) Rachael C) Mrs. Blackpool D) Mrs. Pegler

8- Which of the following literary devices is used in *The Old Man and the Sea* to emphasize the themes of struggle and endurance?

- A) Flashbacks and memories B) Irony C) Metaphor D) Repetition

**Q2/ complete the sentences with one or two words: choose 7 only: 14 marks**

1- At the beginning of the story, the character Thomas Gradgrind believes in \_\_\_\_\_.

2- Louisa Gradgrind's father arranges her marriage to the wealthy businessman \_\_\_\_\_.

3- In *The Old Man and the Sea*, Santiago's fishing companion is a young boy named \_\_\_\_\_.

4- *The Old Man and the Sea* was written by \_\_\_\_\_.

5-The circus owned by Mr. Sleary is a symbol of \_\_\_\_\_ and freedom in the novel.

6-At the beginning of the story, the character Josiah Bounderby claims to be poor and that he is-----.

7- *The Old Man and the Sea* is set in which country? It is in-----

8- Santiago is considered unlucky because he has not caught a fish for \_\_\_\_\_ days.

**Q3/Describe the following in not more than three sentences: choose 3only: 15 marks**

1- What is the significance of the boy, Manolin, in *The Old Man and the Sea*?

2- Who is Louisa Gradgrind's father and what is his philosophy before his psychological change?

3- What is the fate of the character Stephen Blackpool in the novel?

4- What is the central conflict in *The Old Man and the Sea*?

**Q4/explain in details: 17 marks**

A/ Choose one: 10marks

1-What are the main themes of *Hard Times*?

2- With examples, how does the character of Louisa change throughout the novel?

B/ Choose one: 7marks

1-How does the character of Santiago represent Hemingway's ideas about heroism?

2-How does the relationship between Santiago and the sea serve as a metaphor for human existence?

Good Luck



المادة : الروايه  
المرحلة : الثالثه  
تاريخ الامتحان : / / 2023 م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )

**Q1/ Choose the correct answer: choose 7 only**

- 1-A-A banker
- 2- B-luck
- 3- A- A factory worker
- 4- D-They are having an affair
- 5- B- The marlin
- 6- B-Bitzer
- 7- D-Mrs. Pegler
- 8- A- Flashbacks

**Q2/ complete the sentences with one or two words: choose 7 only: 14 marks**

- 1-facts 2-Bounderby 3- Manolin 4- Ernest Hemingway.
- 5-fancy, imagination..... 6- A self-made man 7-Cuba 8-84

**Q3/Describe the following in not more than three sentences: choose 3only: 15 marks**

1-What is the significance of the boy, Manolin, in "The Old Man and the Sea"?

Answer: Manolin is significant in the novel because he represents the future and the passing of knowledge from one generation to the next. He looks up to Santiago and learns from him, and their relationship demonstrates the importance of mentorship and mutual respect.

2- Who is Louisa Gradgrind's father and what is his philosophy before his psychological change?

A: Louisa Gradgrind's father is Thomas Gradgrind, a schoolmaster and a faithful believer in utilitarianism. He believes that facts and figures are more important than emotions or imagination and he raises his children accordingly.

3- What is the fate of the character Stephen Blackpool in the novel?

A: The character Stephen Blackpool dies in the novel, having been rejected by both the factory owners and the union workers. His death is seen as a tragic commentary on the injustices of the system and the struggle for workers' rights.

4- What is the central conflict in "The Old Man and the Sea"?

Answer: The central conflict in the novel is between Santiago and the marlin, which represents nature and the unpredictability of life. Santiago must use all of his skill and determination to catch the marlin, and the struggle between the two characters is a metaphor for the human experience of facing adversity and overcoming it.

**Q4/explain in details: 17 marks**

A/ Choose one: 10marks

1-What are the main themes of *Hard Times*?

1-Utilitarianism and industrialization: The novel critiques the utilitarian philosophy and the industrialization that occurred in England during the 19th century. Dickens highlights the negative impact of these systems on society, including the dehumanization of workers and the suppression of emotions and imagination

2-Social injustice: Dickens also critiques the social injustices that were prevalent during the 19th century, such as the exploitation of workers, the rigid class system, and the lack of opportunities for the poor

3-Education and intellectualism: The novel also explores the importance of education and intellectualism. Dickens shows how a narrow-minded approach to education, based only on facts and figures, can lead to a lack of empathy and understanding of the human experience



4-Redemption and hope: Despite the bleakness of the novel, there is also a theme of redemption and hope. Characters such as Sissy Jupe and Rachael demonstrate the power of compassion and kindness, and their actions offer a glimmer of hope in the face of a harsh and unforgiving society

2- How does the character of Louisa change throughout the novel?

Louisa Gradgrind is initially presented as a cold and emotionless woman, shaped by her father's utilitarian philosophy. However, throughout the novel, she undergoes a significant transformation. (the circus example....)Louisa starts to question the limitations of the utilitarian system and the importance of emotion and imagination in a fulfilling life. Her relationship with Thomas Gradgrind's associate, Mr. Harthouse, leads her to experience and confront her repressed emotions(For example, when she admits to Mr. Harthouse that she is unhappy and unfulfilled in her life, it marks a turning point in her character development. This conversation sets off a series of events that ultimately lead to Louisa's transformation). She also becomes more empathetic towards her brother, Tom, who is in trouble with the law, and tries to help him.

By the end of the novel, Louisa has evolved into a more compassionate and understanding person. She recognizes the limitations of the utilitarian system and the importance of balancing reason and emotion. Her transformation is symbolic of the potential for personal growth and redemption, even in the face of a rigid and oppressive social system. (The confrontation with her father)

B/ Choose one: 7marks

1-How does the character of Santiago embody Hemingway's ideas about the nature of heroism?

Answer: Hemingway believed that true heroism involved facing adversity with grace and dignity, even in the face of defeat. Santiago embodies these ideals through his unwavering dedication to his craft and his determination to catch the marlin. Despite the physical and emotional challenges he faces, Santiago never gives up and remains committed to his goal. When he finally returns to shore with the skeleton of the marlin, he is greeted with admiration and respect, not because he has achieved great wealth or power, but because he has shown the strength of the human spirit in the face of adversity. In this way, Santiago embodies Hemingway's vision of heroism as a virtue that is accessible to all, regardless of their social status or circumstances.

2-How does the relationship between Santiago and the sea serve as a metaphor for human existence? .1

Answer: The relationship between Santiago and the sea is a central metaphor in the novel, symbolizing the larger human struggle to find meaning and purpose in the face of life's challenges. Like Santiago, humans are often faced with obstacles and setbacks that threaten to undermine their sense of purpose and identity. However, through perseverance and determination, they can overcome these obstacles and find a deeper sense of meaning and fulfillment. In the novel, Santiago's battle with the marlin represents his struggle to find this sense of purpose, while his journey back to shore with the marlin skeleton symbolizes his ultimate triumph over adversity. This metaphor suggests that, like Santiago, humans are capable of achieving great things if they remain true to themselves and their values



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

تاريخ الامتحان : ٨ / ٢ / 2023م

المرحلة : الثالثة

المادة : المسرحية

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم ( 1 )

Q1. Answer either A or B: (15 marks)

A. Iago and Don John are described as villains motivated by jealousy; however, they are different types of villains. Comment on how they are different and similar with close reference to both plays.

B. In *Much Ado about Nothing*, honor is one of the main themes, which drives the plot and motivates the characters' actions. Discuss how it is viewed regarding the men and the women of the play.

Q2. Comment on ONE character and give its dramatic significance in the play: (15 marks)

A. Polonius    B. Bianca    C. Borachio


Q3. Give short answers to THREE of the following: (15 marks)

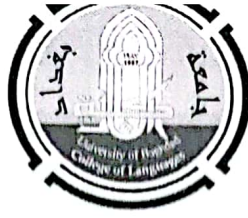
1. Who warns Ophelia against being with Hamlet? Why?
2. What is Brabantio's reaction to the marriage of his daughter to Othello? Why?
3. What is Beatrice's request to Benedick in order to prove his love to her? Why?
4. What does Claudius ask Hamlet to do early in the play? Why?

Q4. Identify TWO of the following and comment on why the speaker says the quote: (15 marks)

1. "When sorrows come, they come not single spies, but in battalions."
2. "But fare thee well, most foul, most fair."
3. "O, that this too, too solid flesh would melt, Thaw and resolve itself into a dew!"
4. "I do love nothing in the world so well as you- is not that strange?"

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:   
مدرس المادة: همد ناجح حسين  
الدرجة العلمية: مدرس دكتور



المادة: المسرحية المرحلة : الثالثة تاريخ الامتحان : / / 2023 م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم ( 1 )

**Q1. A.**

It is widely accepted that Iago is Shakespeare's evilest villain; he's often described as a motiveless villain. Don John, on the other hand, is usually seen as Shakespeare's most humane passive villain. Whereas Iago is characterized as a villain of disguise, Don John is one of confession, and this contrast suggests contrasting ideologies between them. In Iago's case, the idea of the motive is merely justifications for a characters true nature. Comparatively, Don John is perceived to be immoral, as he does present clear motives,

It can be argued though that Don John is driven by society into becoming a villain, as he's born outside a legitimate marriage status, which removes him from mainstream society. Due to his status, he's stereotyped, according to Elizabethan standards, as melancholic, aggressive and scornful. His speeches, 'I am a plain dealing villain, seek not to alter me' and his belief that his 'blood renders him evil' conveys a sense that Don John has no choice but to act badly. Therefore, his conformity to Elizabethan society's expectations would allow him to fulfil the position of an outsider, rather than to just be a nothing. Don John's longing to be recognized is highlighted through his companionship with Borachio and Conrad. This attitude to life contrasts with Iago's preference to be alone in his evil scheming. Unlike Don John, Iago is praised and trusted by all 'honest Iago' and 'good Iago;' however, Iago openly states, 'I am not what I am', alluding to the idea of Shakespeare modelled Iago on the Machiavellian villain, to simply represent true evil present in society.

**Q1. B.**

Theme honor is connected to the theme of marriage in the play. Claudio's love for Hero and hence his marriage intention is conditioned by keeping a good name on the part of the future wife. Honor is the respect and esteem one receives from others. Honor was a very important factor for the Elizabethans. However, honor was not the same when it came to men and women. A woman was considered honorable based on her purity, faithfulness, and obedience. While men were regarded as honorable based upon their noble and brave achievements while away at war. They should show strength, bravery, and courage while fighting to exemplify their honor. Of course, this is a double standard, but it was the norm back then.

Claudio's love for Hero is changed into anger and vengeance when he is convinced by Don John's evil trick that Hero is actually unfaithful to him. He no longer perceives Hero as an honorable lady worthy of being his wife. He exposes her assumed guilt in their wedding day and ruins the reputation of her family by publically shaming her without actually making any effort to verify whether these accusations are founded or not.

On the other hand, it's fine for men to be deceivers and have love affairs and this is clear in Balthasar's song "Sigh no more ladies." The song asks women to accept men's deceiving nature as the norm and to be contented with their lot as women.



**Q2. A.**

Polonius is the Lord Chamberlain and the father of Ophelia and Laertes. Polonius is a fool and a bigmouth, but he's also a schemer and an important member of the royal court of Elsinore. He's always behind the scenes performing one of his plans to investigate something; therefore, he plays a major role in moving the action of the play. Polonius also provides Hamlet with its main source of comic relief. As a comic character, he consistently shows himself less wise than he thinks. For instance, in Act Two he cleverly announces that "brevity is the soul of wit" (II.ii.), but he does so in the middle of a tediously long speech. The fact that Polonius gets himself so wrong contributes to one of Hamlet's central themes: the challenge of self-certainty. Polonius's amusing lack of self-awareness serves as a comic foil to Hamlet's existential struggle with self-knowledge. This difference between Polonius and Hamlet results in a powerful example of irony in Act Three, when Hamlet mistakenly kills Polonius, thinking it's Claudius. Whereas Polonius's lack of self-awareness is ultimately harmless, Hamlet's lack of self-certainty drives him to his first act of violence, which completely and tragically misfires.

**B.**

Bianca is a courtesan who Cassio visits frequently; Cassio asks her to make a copy of Desdemona's handkerchief. She is the only female in the play that Cassio show less than full respect to, probably because she is a mistress. Iago uses her as another innocent victim in his scheme to ruin Othello. She is important as she unintentionally offers the tangible evidence Iago needs in order to convince Othello that Desdemona is actually cheating on him with Cassio. She shows up (along with Cassio) unannounced when Iago was talking to Othello about the Desdemona's unfaithfulness toward him. Iago used Bianca as well as Cassio to prove his point against both Cassio and Desdemona.

**C.**

Borachio is one of Don John's followers. His name tells us well enough that he is a drunkard. He also has, however, a crafty mind.

He knows how to bring any news that might serve as the basis for mischief to Don John. He is having an affair with Margaret, and has no doubts about using her as a tool in his plot for Don John without her knowledge. The fact that he is able to get as far as he does with the confirmed flirt Margaret suggests that he is a good dancer, as that appears to be a requirement for her favor. Borachio does not know to hold his tongue when drunk, which leads to his and Conrad's arrest and the discovery of the whole plot against Claudio and Hero. The news of Hero's death appears to bring out some remorse in him, and confesses in full to Don Pedro. He is also honest enough to spontaneously clear Margaret of all blame when it appears she's about to be dragged into a horrible mess.

**Q3.**

1. In Polonius's chambers, Laertes is about to leave for Paris so he is bidding his sister, Ophelia, a farewell. He tells her not to trust Hamlet's promises of love. Polonius joins them, sends Laertes off, then echoes Laertes's warnings to Ophelia, finally ordering her not to see Hamlet again. Laertes tells Ophelia, is of a higher rank than she and cannot choose with whom he will spend



his life. To protect her heart and to safeguard her honor, Laertes asserts that Ophelia should reject Prince Hamlet before he breaks her heart. Polonius seems to be of a similar opinion. He accuses Ophelia of being a 'green' girl who is lacking any experience with the ways of men and the world. Their advice seem to be genuine into some extent.

2. Brabantio, Desdemona's father, is enraged when he learns of Othello's marriage to Desdemona. Brabantio accuses Othello of perhaps drugging or tricking Desdemona and says "thou hast enchanted her." He accuses him of using black magic to enchant his daughter who has refused to marry the wealthy curled darlings of the nation. He has Othello taken before the rulers of Venice as a result of his suspicions. Listening to Othello's justification and his daughter's confession, Brabantio is even more enraged and as a result he disowns his daughter and leaves her alone only to be forced to travel with her husband on his military mission.

3. Benedick asks how to prove his love for Beatrice, and she asks him to kill Claudio. After his initial protests that he cannot kill his friend, he finally agrees to challenge Claudio for the sake of Beatrice's love. She wants him to kill his friend because he has shamed her cousin, Hero, and ruined her reputation and that of her family that she had to pretend that she was dead.

4. Claudius asks Hamlet to think of him as a father, reminding the prince that he stands in line to succeed to the throne upon Claudius's death. So he asks him to stay in Denmark and not to leave to Wittenberg. The real reason, however, for wanting Hamlet to stay in Denmark on Claudius's part is perhaps to keep the prince under his direct supervision to make sure that he's not plotting against him.

#### Q4.


1. The quote is used by Claudius in Shakespeare's play, *Hamlet*, Act IV, Scene V. Claudius meant that, when bad incidents occur, they do not happen alone and many other bad happenings occur simultaneously to contribute to human tragedy. He's actually referring to the many misfortunes that are happening and need to be explained and contained. He has to deal with the murder of Polonius and Ophelia's consequent madness and the sudden arrival of Laertes and his desire for revenge.

2. This quote is said by Claudio in Shakespeare's *Much Ado About Nothing*. The quote comes in the middle of the wedding ceremony that was supposed to tie Claudio to Hero for ever. Claudio is convinced by Don John's evil plan that Hero is not the faithful honorable lady she pretends to be. This quote is another example of how cruel Claudio was to Hero at their wedding day, which was supposed to be a happy event. Claudio shows how malicious he can be by leaving her at the altar, in front of all her friends and family, publically shaming her in the process. It also shows how he tends to think the worst of those around him and his need to get even.



3. This quote is part of Hamlet's first soliloquy in the play. It happens right after the funeral of his father. To be exact, it takes place after King Claudius and Queen Gertrude urge Hamlet in open court to cast off the deep melancholy. Prior to the soliloquy, King Claudius and Queen Gertrude announce their upcoming marriage. According to them, the court could not afford excessive grief. This announcement sends Hamlet into a deeper emotional spiral and inspires the soliloquy that follows. Though saddened by his father's death, the larger cause of Prince Hamlet's misery is Queen Gertrude's disloyal marriage to his uncle. She announces the new marriage when barely a month has passed since his biological father's death. Hamlet mourns that even "a beast would have mourned a little longer." Additionally, he considers this marriage to be an incestuous affair since his mother is marrying her dead husband's brother. He wished that his body would just melt, turn to water and become like the dew.

4. Benedick says this quote. He, at last, confesses his deep love for Beatrice. In this moment, he doesn't mock or tease, but simply expresses his wonder at how much he loves her. Though neither of them quite understands their feelings, this moment of honesty breaks past the barriers of their constructed social images to form a real connection. Benedick's ignorance of his feelings until now has clearly been purposeful.

التوقيع:   
المادة: المسرحية  
العلمية الدرجة: مدرس دكتور





اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

تاريخ الامتحان : ١٥ / ٦ / ٢٠٢٣ م

المرحلة : الثالثة

المادة : علم اللغة

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج) رقم ( ١ )

ملاحظة : تذكر أن وجدت

**Q1\Discuss ONE of the following. (20 marks)**

A)) How might a linguist study the internal relationship between lexical items?

B)) " Humans build themselves mental models in order to make sense of the world". Discuss

**Q2\Define TEN of the following Linguistic terms (10 marks)**

appropriateness theory, inclusion, componential analysis, adjacency pairs, recursion, communicative competence, overgeneralization, inclusion, pidgins and creoles, hyponyms, discourse analysis

**Q3\ Choose the correct answer. (10 marks)**

1- ----- is the branch of linguistics that deals with the actual use of a language.

a- semantics      b- pragmatics      c- psycholinguistics

2- studying the internal components of linguistics and its relation to other disciplines is called -----

a- morphology      b- scope of linguistics      c- psycholinguistics

3- ----- means when a human utter a word and perform an action at the same time

a- politeness theory      b- X-bar theory      c- speech act theory

4- ----- means , in short, that there are no fixed boundaries on language.

a- creativity theory      b- optimality theory      c- relevance theory

5- ----- indicates the relationship between words.

a- word order      b- inflections      c- functional phrase



المادة : علم اللغة المرحلة : الثالثة  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ م (النموذج) رقم ( ١ )  
تاريخ الامتحان : / / ٢٠٢٣ م

Q1\Discuss ONE of the following. (20 marks)

A)) How might a linguist study the internal relationship between lexical items?

Lexical semantics is the study of word meaning. Descriptively speaking, the main topics studied within lexical semantics involve either the internal semantic structure of words, or the semantic relations that occur within the vocabulary. Within the first set, major phenomena include polysemy (in contrast with vagueness), metonymy, metaphor, and prototypicality. Within the second set, dominant topics include lexical fields, lexical relations, conceptual metaphor and metonymy, and frames. Theoretically speaking, the main theoretical approaches that have succeeded each other in the history of lexical semantics are prestructuralist historical semantics, structuralist semantics, and cognitive semantics. These theoretical frameworks differ as to whether they take a system-oriented rather than a usage-oriented approach to word-meaning research but, at the same time, in the historical development of the discipline, they have each contributed significantly to the descriptive and conceptual apparatus of lexical semantics

B)) "Humans build themselves mental models in order to make sense of the world". Discuss

Making sense of the word Words have many sense based on the culture, for example English speakers regard a week as having seven days, divided into five working days followed by a weekend – though nothing in the external world forces this viewpoint. In other parts of world, a week may have a different number of day. • The meaning of sentences Q/how might one represent the meaning of sentences? Many linguists assume that semantic representations should be expressed in some type of formal logic. (enough for answering question) Formal logic: is a system can (in theory) provide formulae for the representation of the sentences of any language

Q2\Define TEN of the following Linguistic terms (10 marks)

appropriateness theory: In linguistics and communication studies, appropriateness is the extent to which an utterance is perceived as suitable for a particular purpose and a particular audience in a particular social context. The opposite of appropriateness is (not surprisingly) inappropriateness.

Inclusion: the semantic relationship that exists between two or more words in such a way that the meaning of one word includes the meaning of other words.

componential analysis, is the analyzing the words by mentioning there components parts, regarding meaning. e.g. Man: animate, human, male, adult. Boy: animate, human, male, adolescent.

adjacency pairs are sequences of two related utterances which are given by two different speakers. The second utterance is always a response to the first. Adjacency pairs are the smallest unit in conversation:

recursion: recursion is the repeated sequential use of a particular type of linguistic element or grammatical structure. Another way to describe recursion is linguistic recursion. More simply, recursion has also been described as the ability to place one component inside another component of the same kind.

s the ability to achieve communicative goals in a socially appropriate manner. It is organized and goal-oriented, i.e. it includes the ability to select and apply skills that are appropriate and effective in the communicative competence, respective context. It includes verbal and non-verbal behaviour.

overgeneralization, occurs when a child uses the wrong word to name an object and is often observed in the early stages of word learning. We develop a method to elicit overgeneralizations in the laboratory by priming children to say the names of objects perceptually similar to known and unknown target objects.

pidgins and creoles, A pidgin is a mixed language that emerges as a new medium of communication among speakers with distinct first languages. A creole is a nativized mixed language

hyponyms, are words that are the specific examples of a general word, a 'superordinate'. They can be compared with synonyms, which mean the same things, and antonyms, which mean opposite things.



discourse analysis a method of analysing the structure of texts or utterances longer than one sentence, taking into account both their linguistic content and their sociolinguistic context; analysis performed using this method.

**Q3\ Choose the correct answer. (10 marks)**

1-b 2-b 3-c 4-b 5-b

**Q4\ Comment on TWO of the following linguistic topics. (10 marks)**

#### **Dialect and accent.**

An accent is simply how one pronounces words—a style of pronunciation. A dialect includes not just pronunciations, but also one's general vocabulary and grammar.

#### **cooperative principle .**

In simple terms, the Cooperative Principle describes how people achieve effective communication in everyday situations and aims to explain how and why conversations tend to succeed rather than fail. The four conversational maxims are: the Maxim of Quality, the Maxim of Quantity, the Maxim of Relevance, and the Maxim of Manner. Grice believed that anyone wishing to engage in meaningful communication must follow these four Maxims and assume that others will also be following them

#### **pidgins and creoles-**

A pidgin language is a grammatically simplified communication method. It usually develops when two or more groups have to develop a system of communication when a common language doesn't exist. A creole is a language that has evolved from contact between a European language (e.g., French, English, or Portuguese) and a local language (or a variety of local languages). Most creoles emerged during the slave trade and are most commonly associated with the West Indies and Africa. There are also many English-based creoles in South and Southeast Asia

**Q5\ Explain with examples TWO of the following: (10 marks)**

#### **ways of analyzing English sentence.**

A sentence is composed of words grouped into phrases and clauses. Analyzing (parsing) a sentence and its components helps you understand the function of each of its nouns, verbs, and modifiers in the sentence so you can write better sentences. You can determine the function of each component of a sentence from its position in the sentence, or you can organize the words into a diagram to graphically display their functions

Tree digram , constitute analysis, layers of structure , rewrite rules

#### **morphemes in English.-**

A morpheme is the smallest meaningful unit of grammar with meaning and cannot be broken down into smaller units. Because morphemes make up all words in the English language, learning morphemes unlocks the structure and meaning within words.

Bound and free morphemes



**content words and function words in English -**

Content words are those which carry clear meaning, such as:

MAIN VERBS: go, speak, think

NOUNS: house, word, idea

ADJECTIVES: big, difficult, interesting

ADVERBS: slowly, clearly, quite

Function words are grammatical words that glue a sentence together, such as:

AUXILIARY VERBS: are, have, can

PREPOSITIONS: to, from, for

CONJUNCTIONS: and, but, if

PRONOUNS: her, I, their

ARTICLES: a/an, the

التوقيع:  
مدرس المادة: د. مارب محمد سنكور  
الدرجة العلمية: مدرس دكتور



**Theoretical part**

**Q1/ Fill in the blanks with the correct answers (choose the letter only): (15 marks)**

- \_\_\_\_\_ means keeping your writing brief and to the point.  
a. Vague      b. Unity      c. Concision      d. Balance
- \_\_\_\_\_ gives a brief indication of the route you're intending to take in your discussion.  
a. Summary      b. Body      c. Conclusion      d. Introduction
- \_\_\_\_\_ may be described only briefly, or it may even be implied.  
a. Meaning      b. Outcome      c. Situation      d. Examples
- In making CV, it is a good practice to have details of at least \_\_\_\_\_ referees.  
a. Three      b. Two      c. One      d. Four
- \_\_\_\_\_ portfolio includes table of contents which makes it easier to find items quickly.  
a. A paper      b. A blog      c. An Online      d. A custom

**Q2/ Answer with (True or False): (15 marks)**

- In narrative essay, central idea represents the underlying story.
- Make sure to provide evidence for the skills you include in CV.
- Conflict is considered as the heart of each descriptive essay.
- You should choose the resume format that best suits your ambition.
- Conclusion and summary are different names for one thing.

**Q3/ A Netflix series now paints a new picture of the Queen of the Ptolemaic Kingdom of Egypt. The leading role has been taken on by Adele James who is, as she describes herself in an interview as "bi-racial woman". Cleopatra was a descendant of its founder, Ptolemy I Soter, a Macedonian-Greek general and companion of Alexander the Great. But no one knows what Cleopatra really looked like. The ethnic origin of her mother, meanwhile, is unclear. An Egyptian lawyer filed a complaint against Netflix with the public prosecutor's office stating that the streaming service should be blocked, adding the casting of Cleopatra as a Black woman would "distort and erase Egypt's identity. Read carefully then answer the following questions: (15 marks)**

- What is the type of the paragraph above?
- Can this paragraph stand alone?
- Do you think that this paragraph is well balanced? How?
- What kind of changes would you do to make this paragraph better?
- Is there any implied idea? If yes, explain it?

**Practical Part**

**Note: Answer either question N.4 or N. 5 (15 marks)**

**Q4/ Some argue that "younger people are not suitable for important positions in the government, while others think this is a good idea". Discuss both views and give your opinion with no more than 250 words.**

**Q5/ In Exemplification essay and with no more than 250 words, discuss "The Effects of Divorce on Children".**

May good luck smile on you

Teacher of Essay: Assist. Inst. FARAH MUAYAD ISSA  
English Dep.



اجوبة المقالة نموذج (1)

Q1/

1. c
2. d
3. c
4. b
5. a

Q2/

1. F
2. T
3. F
4. F
5. F

Q3/

1. A media studies essay
2. Yes
3. No, there is no summary
4. Add summary at the end of the paragraph.
5. Yes, the idea of counterfeiting the history of nations.



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

مدة الامتحان : ثلاث ساعات

تاريخ الامتحان : ١٣ / ٦ / ٢٠٢٣ م

المرحلة : الثالثة

وقت الامتحان : التاسعة صباحا

المادة : شعر

أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ (النموذج رقم ١)

- I. With close reference to Neoclassicism and Romanticism, discuss TWO of the following:
- The historical importance of King Charles II to the study of Neoclassicism.
  - The poetic theory of "teaching by pleasing."
  - The Romantics are known as "the Poets of Nature."
  - The influence of the French Revolution on the Romantics. (15 marks)
- II. Explain TWO of the following:
- Epigrammatic couplet in Alexander's Pope's "An Essay on Criticism."
  - Mock epic technique in Thomas Gray's "Ode on the Death of a Favourite Cat."
  - The beehive imagery in Shelley's "Song to the Men of England."
  - Protest in William Wordsworth's "The World is too Much with Us." (15 marks)
- III. Discuss "Ode on Indolence" as a manifestation of John Keats' philosophy of artistic beauty. (15 marks)
- IV. Identify and comment on TWO of the following:
- Amid thy bowers the tyrant's hand is seen,  
And desolation saddens all thy green
  - In prose and verse, was own'd, without dispute  
Through all the realms of Non-sense, absolute.
  - And we are put on earth a little space,  
That we may learn to bear the beams of love, (15 marks)

*Aseel Abdulateef*  
Asst. Prof. Aseel Abdulateef, Ph.D.



المادة : شعر  
المرحلة : الثالثة  
تاريخ الامتحان : / / ٢٠٢٣ م  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي ٢٠٢٢ - ٢٠٢٣ م (النموذج) رقم ( ١ )

I. With close reference to Neoclassicism and Romanticism, discuss TWO of the following:

i. The historical importance of King Charles II to the study of Neoclassicism.

When the son, King Charles II, was restored to the throne of England in 1660, the different field of life flourished, including literature. King Charles II was the patron of the artists and thinkers and he re-opened the theatres. He is compared to the first Roman emperor, Augustus Caesar. Both of them were able to restore peace to their countries. Also, during their reigns, literary life prospered. Charles II is regarded as the restorer of stability and order to England after the destruction of the civil war from which England suffered during the reign of King Charles I, the father.

ii. The theory of “teaching by pleasing”

The Neoclassical regard the poet as a maker of an object or as a craftsman who has to do his best in beautifying his poem. They believe in the theory of teaching by pleasing which means making the moral lesson of their poems more effective through the use of poetic language which is rich with the figurative and rhetorical devices. In neoclassical poetry, the form is highly emphasized because the neoclassical poets tried to make the bitterness of their didactic poetry more acceptable. Therefore, they revised their poetry many times which led to the loss of its spontaneity.

iii. The theory of “teaching by pleasing”

The Neoclassical regard the poet as a maker of an object or as a craftsman who has to do his best in beautifying his poem. They believe in the theory of teaching by pleasing which means making the moral lesson of their poems more effective through the use of poetic language which is rich with the figurative and rhetorical devices. In neoclassical poetry, the form is highly emphasized because the neoclassical poets tried to make the bitterness of their didactic poetry more acceptable. Therefore, they revised their poetry many times which led to the loss of its spontaneity.

iv. The Romantics supported the French Revolution which broke out in 1789. The French Revolution was a great source of inspiration for the Romantics. They saw in the motto of the French revolution, which called for liberty, equality and fraternity, a hope for initiating a new era, free from the tyranny



ely bound  
d. ido  
int

Ministry of Higher Education and  
Scientific Research  
University of Baghdad  
College of Languages  
Department of English Language



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة بغداد  
كلية اللغات  
قسم اللغة الانكليزية

of the monarchs. For the Romantics, the Fall of the Bastille was as a symbol of a nation, rising to free itself from the chains of oppression.

(15arks)

II. Explain TWO of the following:

i. Pope presents pieces of advice to the poet-critic that he should read the literary text with the same spirit of its author. Besides, the skilled poet-critic should judge the artistic work as an organic whole without concentrating on the faulty parts. He should not be a biased judge who malignantly enjoys unraveling the weakness of the work. He should focus on art as a reflection of Wit and Nature. Most of all, he should be moderate and avoid extremes. The idea of extremity is expressed through the antithesis of "ebb" and "flow." In the next line, there is an example of oxymoron in the description of the good poet-critic as being "Correctly cold, and regularly low"; Pope puts much emphasis on the fact that the professional poet-critic should be rational and humble.

ii. "Ode on the Death of a Favourite Cat, Drowned in a Tub of Goldfishes" is inspired by a real incident which is the drowning of the cat of his friend, Horace Walpole. Gray describes this seemingly trivial event in an exaggerated way on purpose to produce a humorous effect. In the fifth stanza, the misfortune of the cat is revealed. Actually, her tragedy is foreshadowed in the previous stanza through describing her as the ill-fated maiden, "The hapless Nymph." Her tragic flaw which causes her downfall is her over self-confidence. The "looks" of this "Presumptuous Maid" reveal her purpose to catch the reddish fish. Again she extends and twists her body in attempt to fish them. Unfortunately, she is unaware of the danger of water, "the gulf between," and of the "Malignant Fate." Fate is personified as a villain who is wickedly waiting for the fall of victims, and maliciously smiling at their suffering. Because of the "slipp'ry verge" of the fish vessel, the poor cat falls headfirst into the water.

iii. The aristocrats are metaphorically depicted as inactive, idle male bees or bloodsucking creatures whose carefree life depends on the non-stop work of the poor. They do not show any gratitude nor kindness to the workers. They are metaphorically described as vampires, sucking "your blood." On the other hand, the productive labourers are compared to female "Bees of England" who work hard to produce weapons, chains and whips which are used by the ruling class to



suppress the working class. The oppressors are metaphorically described as "stingless drones." They are not only inactive but also unscrupulous. They do not feel the stings of conscience. The "Bees of England" work hard, but they do not enjoy decent life of ease and "comfort." They suffer hunger and homelessness. They lack the healing effect of love. Love is compared to a soothing ointment. The poor have nothing but "pain" and "fear."

iv. Wordsworth denounces the industrialised world of materialism. Life is crowded with unending transactions. We are preoccupied with being "late and soon," as we are hastening from one thing to the next. The financial activities of "Getting and spending" exhaust us and "waste our powers." Antithetical descriptions signify that our life is full of contradictions and confusions. Consequently, we are disconnected with the natural world. Giving "our hearts away," we have lost our ability to feel the beauty of tranquil nature. In this manmade world, nature is a commercial commodity that can be sold to accumulate wealth. In an example of oxymoron, the poet emphasises that a profit that comes at the cost of "our hearts" is "a sordid boon," a morally filthy gain.

(15 marks)

### III.

Keats is known as the poet of imagination and beauty who through the use of aesthetically pleasing images appeals to the senses of the readers. In "Ode on Indolence," he celebrates the state of sublime numbness that is mysteriously creative. He shows that dreaminess is essential to the process of artistic creation. Hence, he prefers drowsiness to toil. The relation between "indolence" and beauty is indicated from the very beginning, in the epigraph, through the lily imagery. Most of the images of this poem are derived from the natural world. They reflect the fact that artistic growth should be as effortless as that of any plant. The speaker of the poem, who is the poet himself, is depicted as a drowsy figure, refusing to leave his bed in the morning. He is willing to do nothing, but contemplating the beauty of the natural world through the window of his bedroom. All the images of nature signify the start of the creative process, like the new leaves of the vine, the cloudy sky which indicates that it is going to rain and the blossoming flowers of "warmth." "Ode on Indolence" itself is the opening ode of a series of six "Great Odes of 1819" in which the poet meditates on the relationship of art to life, time and death.



IV. Identify and comment on TWO the following lines:

i. *Goldsmith's "The Deserted Village"*

Goldsmith laments the loss of rural beauty. "Auburn" is portrayed as "Sweet smiling" being whose "sports" and "charms" vanish. The pleasant shady places are controlled by "the tyrant's hand." The "tyrant's hand" refers to the men who become rich by trade and deprive the villagers of their lands. When the "master" controls the village, "the smiling plain" changes into a wasteland.

ii. *John Dryden's "Mac Flecknoe"*

In an example of mock-epic or mock-heroic technique, Dryden compares Flecknoe to the first Roman emperor, Augustus Caesar: he became a ruler when he was young and his rule lasted for a long time. Immediately afterwards, Dryden brings Flecknoe down to earth by describing him as the supreme ruler of "all the realms of Non-sense."

iii. *William Blake's "The Little Black Boy"*

The mother describes life on this "little space" as temporary, and their "black bodies" as clouds or shades that will disappear in heaven. Furthermore, she explains that their skin colour and "sunburnt face" are caused by their closeness to the sun that teaches them to "bear the beams of love." Hence, their blackness signifies their suffering, endurance and faith.

(15 marks)

Asst. Prof. Aseel Abdulateef, Ph.D.



اللجنة الامتحانية المركزية في كلية اللغات

وقت الامتحان : التاسعة صباحا  
المادة : النحو التقابلي  
المرحلة : الثالثة  
تاريخ الامتحان : ٨ / ٦ / 2023 م  
أسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 (النموذج) رقم (1)  
Note: answer **four** questions only

Q1// Compare Arabic and English (15 marks)

1. What is the difference between Arabic and English with regard to the subtypes of the object?
2. 'تم' and 'get' are two forms of passives in English and Arabic. Explain their use supporting your answer with examples from the two languages.
3. Explain the difference between English and Arabic in gender agreement in verbs and adjectives

Q2// Answer the following (15 marks)

1. I paid double the first price when I booked my ticket in the office. What is the structure of the underlined noun phrases?
2. The particle قد can be used with the perfect aspect in Arabic, but there are restrictions in its usage. What are they?
3. She was there the day before yesterday. / She was there before. What is the difference in the past between the two sentences?
4. The following sentence involves three genitives. Identify them explaining their type: *My friend's dad was sentenced five years prison due to attacking the student's dorm at night.*
5. يصوم المسلم طاعةً لربه ويتناول المريض الدواء رغبةً في الشفاء (identify two nouns in the subjective case, three nouns in the objective 'accusative' case, and two in the genitive case, explaining their type )

Q3// Fill in the blanks (15 marks)

1. وإذا طلبت إلى كريم حاجة \* فلقاؤه يكفيك والتسليم This example involves an adjective ..... which is derived from verb on the scale .....
2. I hereby apologise for the offence that I unintentionally caused. The sentence is in the ..... tense because .....
3. لو وضعوا الشمس في يميني والقمر في يساري على أن أترك هذا الأمر ما تركته the particle in this example is ..... whose function is .....
4. His life could have been saved if he had been taken to the emergency on time. The aspect is ..... because .....



5. In the following example, a noun in the genitive case is ..... a verb in the jussive case ..... a  
verb in the subjunctive case .....

لا تخضعن لمخلوق على طمع \*\*\* فإن ذلك نقص منك في الدين  
لن يقدر العبد أن يعطيك خردلة \*\*\* إلا بإذن الذي سواك من طين

**Q4// Choose the right answer (15 marks)**

1. *The citizens have been protesting for six days.* The verb phrase has the combination is (ACD,BC,CD, AD)
2. Indirect speech in Arabic includes ( Backshift in tense with change in word order in questions , No backshift in tense with change in word order in questions, No backshift in tense with no change in word order in questions, No change in word order in questions but with backshift in tense)
3. *ساحضر المؤتمر عندما يكرم رئيس الجامعة الباحثين المشاركين* The imperfect verb is (Durative with relative point of reference in the past, Habitual with a relative point of reference in the past, Durative with an absolute point of reference, Habitual with absolute point of reference)
4. *Staying at the library, Sally solved al the math problems assigned by her teacher.*

The non-finite element is (assigned, solved, problems) and the finite one is (staying, solved, assigned)

5. I gave the wrong candidate / They asked me a difficult question/ My uncle is a heavy smoker  
'Wrong' is (inherent, non-inherent) adjective, 'difficult' (inherent, non-inherent), heavy (inherent, non-inherent).

**Q5// Decide whether the following statements are True or False (15 marks)**

1. In English, the indefinite past is expressed via past perfect whereas the definite past is expressed via the past.
2. The perfect aspect in the past relates two past events.
3. Personal head adjectives is singular invariable noun while non-personal head adjectives is plural invariable noun
4. *ظن المشاهدون الفلم رعبا* The pattern in the sentence is VSOO
5. *كن كالنخيل عن الأحقاد مرتفعاً يرمى بصخر فيلقي أطيّب الثمر*

نخيل البصرة فخر العراق الذي أببسته الحرب والجفاف والتنافس الإقليمي

The first underlined word is genetic reference and the second specific definite reference.

مع أمنياتي لكم بالنجاح

التوقيع:  
مدرس المادة: م. د. رشا عبد الرضا سعيد  
الدرجة العلمية: مدرس دكتور



المادة : الحوامل المرحلة : الثالثة تاريخ الامتحان : / / 2023  
اجوبة اسئلة الامتحانات النهائية للعام الدراسي 2022 - 2023 م (النموذج) رقم (1)

**Q1// Compare Arabic and English (15 marks)**

1. There are no subtypes of objects . in Arabic Subtypes of objects are common: cognate object, the object of accompaniment , and the object of purpose.
2. تم In English Instead of 'be' a minor type of passive is with 'get'. In informal style. the agent is not mentioned /e.g The student got confused  
تم عقد اجتماع اخر في الاسبوع الماضي. Found in Newspaper and media. which is similar to English with 'get'.  
تم
3. Verbs and adjective are involved in gender agreement Verbs and adjective are not involved in gender agreement

**Q2// Answer the following (15 marks)**

1. Predeterminer/ double/ half

Determiner/ article

Postdeterminer/ ordinal number

My ticket: determiner: possessive pronoun

2. زرته وقد اشترى سيارة can also be used with positive statement قد

3. The first one is with indefinite past and the other one is with definit past

4. *My friend's dad was sentenced five years prison due to attacking the student's dorm at night.*

*My friend's dad : Possessive*

*Five years prison: Measurement-*

*Student's dorm: Descriptive*

5. يصوم المسلم طاعةً لربه ويتناول المريض الدواء رغبةً في الشفاء

المسلم، المريض

طاعة purpose

الدواء object

رغبة purpose



Q3// Fill in the blanks (15 marks)


1. كريم، فعيل
2. *Simple present performative act*
3. لو، rejected condition in the absolute present or future
4. ...past perfect..... because ...rejected hypothetical condition in the past
5. لمخلوق، تخضعن، يقدر

Q4// Choose the right answer (15 marks)

1. ,BC
2. No backshift in tense with no change in word order in questions
3. Durative with an absolute point of reference
4. assigned / solved
5. 'Wrong' is (non-inherent) adjective, 'difficult' (inherent), heavy (non-inherent).

Q5// Decide whether the following statements are True or False (15 marks)

1. False
2. true
3. false
4. false
5. true

التوقيع:   
مدرس المادة: ٣٠٤  
الدرجة العلمية: مدرس دكتور